



EDEGAR COLÔNIA VIEIRA JUNIOR

Traduttore e Interprete

Kuthstraße 147 – Colonia – Germania

+49 152 56580495

colonia.jr@gmail.com

Nascita: 30/06/1980 | **Nazionalità:** Brasiliano

Proz.com: <https://www.proz.com/translator/2337955>

Traduttore e Interprete laureato in Amministrazione e Traduzione con 9 anni di esperienza in servizi di traduzione e interpretariato dall'Italiano e dall'Inglese al Portoghese.

Membro APTRAD – Associazione Portoghese di Traduttori e Interpreti.



ESPERIENZA PROFESSIONALE

(Gennaio 2011 – Attualmente) 9 anni

- | | |
|-----------------------|--|
| TRADUTTORE | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Business & Commerce, Viaggi e Turismo, Marketing, Medicina, Psicologia, Teologia, Sociologia, Enogastronomia & Culinaria, Letteratura. |
| INTERPRETE | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Interpretariato simultaneo e consecutivo per convegni, seminari e workshops. ▪ Trattative d'affari e interviste. |
| Alcuni Clienti | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Alitalia Airlines, Siemens, Uber, Xerox, Starkmacher e.V. |

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- | | |
|-------------|--|
| 2016 – 2018 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ LAUREA SPECIALISTICA IN TRADUZIONE E INTERPRETARIATO
Università Estácio de Sá – San Paolo – Brasile |
| 2003 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ LAUREA MAGISTRALE IN BUSINESS MANAGEMENT
Faculdade Cenecista de Osório – Osório-RS – Brasile |

LINGUE / SOFTWARE

Portoghese (BR)	●●●●●	nativo	Microsoft Office	●●●●●
Italiano e Inglese	●●●●●	fluente	SDL Trados 2019	●●●●●
Francese e Spagnolo	●●●○○	comunicativo		
Tedesco	●●●○○	livello B2		

INFORMAZIONI ADIZIONALI

	2018	Porto	APTRAD – Seconda Conferenza Internazionale per Traduttori e Interpreti
	2018	Praga	Erasmus+ Gestione di Progetti
	2017	São Paulo	PROFT – VI Conferenza Nazionale per Traduttori
	2016	Porto	APTRAD – Prima Conferenza Internazionale per Traduttori e Interpreti
	2015	Castelgandolfo	Movimento dei Focolari – Primo Convegno Internazionale per Traduttori
	2014	Los Angeles	Business English Immersion – ECLA – 90 ore
	2009-2010	Fribourg	Scienze Sociali e Psicologia della Religione
	2008-2009	Firenze	Dialogo interreligioso e Lingua Italiana